

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

**Nr. 9**

6. årgang

25.2.1999

---

**I EØS-ORGANER**

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

**II EFTA-ORGANER**

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

**III EF-ORGANER**

1. Rådet
2. Kommisjonen

<b>99/EØS/9/01</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1406 - Hyundai/Kia) .....	1
<b>99/EØS/9/02</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1413 - Thomson-CSF/Racal Electronics) .....	2
<b>99/EØS/9/03</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1446 - Daimler Chrysler/Adtranz-ABB Daimler-Benz Transportation) .....	3
<b>99/EØS/9/04</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1461 - Rabobank-Beeck/Homann) .....	4
<b>99/EØS/9/05</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/EKSF.1295 - Thyssen/Usinor Electrical Steels) .....	5
<b>99/EØS/9/06</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1338 - Teksid/Renault) .....	6

99/EØS/9/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1415 - BAT/Rothmans) .....	7
99/EØS/9/08	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1464 - Total/PetroFina) .....	8
99/EØS/9/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1370 - Peugeot/Credipar) .....	8
99/EØS/9/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1376 - Cargill/Continental Grain) .....	9
99/EØS/9/11	Statsstøtte - Sak nr. C 23/98 - Østerrike .....	9
99/EØS/9/12	Statsstøtte - Sak nr. C 63/98 - Tyskland .....	9
99/EØS/9/13	Statsstøtte - Sak nr. C 66/98 - Tyskland .....	10
99/EØS/9/14	Godkjenning av statsstøtte i henhold til traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommissjonen ikke gjør innsigelse .....	10
99/EØS/9/15	Kommisjonskunngjøringer i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 - Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging i Frankrike .....	12
99/EØS/9/16	Ruteflyging - Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Castres-Mazamet, Rodez og Lyon (Staoles) .....	12
99/EØS/9/17	Liste over store forskningsanlegg utvalgt i henhold til særprogrammet for forskning, teknologisk utvikling og pilotprosjekter på området forskeropplæring og -mobilitet .....	13
99/EØS/9/18	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter .....	14
	<b>3. Domstolen</b>	
99/EØS/9/19	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol .....	16
99/EØS/9/20	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol .....	20

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1406 - Hyundai/Kia)

**99/EØS/9/01**

1. Kommisjonen mottok 17. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Hyundai Motor Company overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Kia Motors Corporation, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Hyundai Motor Company: produksjon av motorvogner,
  - Kia Motors Corporation: produksjon av motorvogner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 53 av 24.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1406 - Hyundai/Kia, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1413 - Thomson-CSF/Racal Electronics)**

99/EØS/9/02

1. Kommisjonen mottok 15. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Thomson-CSF (Thomson) og Racal Electronics Plc (Racal) oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over MBN Ltd (MBN), et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Thomson: industrielektronikk og forsvarssystemer,
  - Racal: forsvarselektronikk, industrielektronikk og telekommunikasjonstjenester,
  - MBN: lokale, militære jordbaserte kommunikasjonsnett med høy yteevne.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 53 av 24.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1413 - Thomson-CSF/Racal Electronics, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1446 - Daimler Chrysler/Adtranz-ABB  
Daimler-Benz Transportation)**

99/EØS/9/03

1. Kommisjonen mottok 15. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Daimler Chrysler AG (Daimler Chrysler) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele ABB Daimler-Benz Transportation GmbH (Adtranz), ved kjøp av aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Daimler Chrysler: hovedsakelig motorvognindustri, luftfartsindustri og tjenester,
  - Adtranz: utvikling, produksjon og distribusjon av langdistansetog, regional- og lokaltog samt linjesystemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 53 av 24.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1446 - Daimler Chrysler/Adtranz-ABB Daimler-Benz Transportation, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1461 - Rabobank-Beeck/Homann)****99/EØS/9/04**

1. Kommissjonen mottok 17. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Beeck Feinkost GmbH & Co KG (Beeck), som kontrolleres av Coöperatieve Centrale Raiffeisen Boerenleenbank B.A. (Rabobank), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over delikatessedivisjonen til Fritz Homann Lebensmittelwerke GmbH (Homann) fra Deutsche Unilever GmbH, ved kjøp av aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Beeck: produksjon og distribusjon av delikatessenæringsmidler, særlig salater, fiskeprodukter, salatdressinger og andre sauser,
  - Homann: produksjon og distribusjon av delikatessenæringsmidler, særlig salater, fiskeprodukter, salatdressinger og andre sauser samt ferdigretter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 54 av 25.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1461 - Rabobank-Beeck/Homann, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/EKSF.1295 - Thyssen/Usinor Electrical Steels)**

**99/EØS/9/05**

1. Kommisjonen mottok 16. februar 1999 melding i henhold til artikkel 66 i traktaten om opprettelse av Det europeiske kull- og stålfellesskap (EKSF-traktaten) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Thyssen Stahl AG overtar kontroll som definert i EKSF-traktatens artikkel 66 over en eierandel på 75 % i foretaket Usinor Grain Orienté S.A.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Thyssen: produksjon og distribusjon av stålprodukter, herunder orienterte elektroplater,
  - Usinor: produksjon og distribusjon av orienterte elektroplater.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under EKSF-traktatens virkeområde. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 53 av 24.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/EKSF.1295 - Thyssen/Usinor Electrical Steels, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1338 - Teksid/Renault)**

**99/EØS/9/06**

1. Kommisjonen mottok 15. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Teksid S.p.A. (Teksid), som kontrolleres av Fiat S.p.A., overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele støpevirksomheten til Renault S.A. (Renault).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Teksid: hovedsakelig bildeler,
  - Renaults støpevirksomhet: hovedsakelig bildeler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 52 av 23.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1338 - Teksid/Renault, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1415 - BAT/Rothmans)**

99/EØS/9/07

1. Kommisjonen mottok 16. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> fra foretakene British American Tobacco plc (BAT) og Rothmans International B.V. (Rothmans) om en planlagt foretakssammenslutning som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b). Ifølge meldingen skal de to aksjeeierne i Rothmans - Compagnie Financière Richemont AG og Rembrandt Group Limited, som begge kontrolleres av Rupert-familien, overføre tobakksvirksomheten Rothmans til BAT i bytte mot aksjer i det nye foretaket.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - BAT: produksjon, markedsføring og salg av bearbeidede tobakksvarer,
  - Rothmans: produksjon, markedsføring og salg av bearbeidede tobakksvarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 52 av 23.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1415 - BAT/Rothmans, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1464 - Total/PetroFina)****99/EØS/9/08**

1. Kommisjonen mottok 11. februar 1999 en ny melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Total overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over PetroFina S.A. (PetroFina). Den opprinnelige meldingen av 18. desember 1998 ble tilbakekalt av partene 29.1.1999.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Total: olje, naturgass og petrokjemikalier,
  - PetroFina: oljeindustri og petrokjemikalier.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 47 av 19.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1464 - Total/PetroFina, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1370 - Peugeot/Credipar)****99/EØS/9/09**

Kommisjonen vedtok 22.12.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1370. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1376 - Cargill/Continental Grain)**

**99/EØS/9/10**

Kommisjonen vedtok 3.2.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1376. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte  
Sak nr. C 23/98  
Østerrike**

**99/EØS/9/11**

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til FoU-støtte til foretaket KNP Leykam, se EFT C 32 av 6.2.1999.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 63/98  
Tyskland**

**99/EØS/9/12**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte til foretaket Saxonylon Textil GmbH, se EFT C 39 av 13.2.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate H (State aid II)  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel  
Faksnr.: (+32 2) 296 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 66/98**  
**Tyskland**

**99/EØS/9/13**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til brudd på kapasitetsbegrensninger ved Kværner Warnov Werft GmbH, se EFT C 41 av 16.2.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate H (State aid II)  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel  
Faksnr.: +(32 2) 296 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til traktatens**  
**artikkel 92 og 93**  
**Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

**99/EØS/9/14**

Kommisjonen har godkjent tysk investeringsstøtte i form av en lånegaranti til Alexandra Pusch og Irene Wattler, Berlin, statsstøttenr. N 717/97 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent portugisisk omstrukturingsstøtte til tekstilforetaket M. Carmona & Irmãos SA, statsstøttenr. N 89/98 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent portugisisk omstrukturingsstøtte til tekstilforetaket Cofinca SA, statsstøttenr. N 90/98 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent portugisisk omstrukturingsstøtte til foretaket Subvidourou Crl innen vindyrking, statsstøttenr. N 128/98 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til foretaksgruppen Louis De Poortere (LDP), statsstøttenr. NN 177/97 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til foretaket Verlipack, statsstøttenr. NN 178/97 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til bygging og utleie av lavprisboliger, statsstøttenr. N 348/98 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til sjøtransportnæringen, statsstøttenr. N 396/98 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til jernbaneterminalen Born til kjøp av en kran, statsstøttenr. N 598/98 (se EFT C 29 av 4.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til finansiering av tiltak med sikte på bedret produksjonsteknikk (mekanisk verkstedindustri), statsstøttenr. N 349/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent endringer i en italiensk støtteordning for små og mellomstore bedrifter i vanskeligstilte regioner, statsstøttenr. N 50/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk investerings- og miljøstøtte til små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 566/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gresk regionalstøtte til opprettelse av industriområder, statsstøttenr. N 249/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk regionalstøtte i form av hurtigavskrivning av investeringer, statsstøttenr. N 583/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte i form av erstatning for skader forårsaket av naturkatastrofer (jordskjelv), statsstøttenr. NN 67/98 and NN 171/97 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til forskning og utvikling på informatikkområdet, statsstøttenr. N 519/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en spansk investeringsstøtteordning for regionalutvikling i Baskerland, statsstøttenr. N 298/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britisk støtte til investeringer foretatt av små og mellomstore foretak i Highland-regionen, statsstøttenr. N 410/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent endringer i en svensk støtteordning for små bedrifter, statsstøttenr. N 650/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til bevaring av kulturminner (Sicilia), statsstøttenr. N 334/B/96 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gresk støtte til tiltak for å bedre vilkårene for sikkerhet og helse i det industrielle arbeidsmiljø, statsstøttenr. N 239/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til fremme av sysselsettingen, statsstøttenr. N 426/98 (se EFT C 39 av 13.2.1999 for nærmere opplysninger).

**Kommisjonskunngjøringer i henhold til artikkel 4  
nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92****99/EØS/9/15****Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse  
med hensyn til ruteflyging i Frankrike**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet<sup>(1)</sup> besluttet å endre forpliktelsene til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Castres-Mazamet og Lyon (Staolas), offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 322 av 2.12.1995 (se EFT C 41 av 16.2.1999 for nærmere opplysninger).

**Ruteflyging – Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike  
i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning  
(EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom  
Castres-Mazamet, Rodez og Lyon (Staolas)****99/EØS/9/16**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet<sup>(1)</sup> besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Castres-Mazamet, Rodez and Lyon (Staolas). Vilråene knyttet til forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende C 41 av 16.2.1999.

Forutsatt at ikke noe luftfartsselskap innen 1. mai 1999 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Castres-Mazamet, Rodez and Lyon (Staolas) i samsvar med vilråene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med forordningens artikkel 4 nr. 1 bokstav d) besluttet at adgangen til disse rutene skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunder skal gis rett til å betjene denne ruten fra 1. juni 1999 (se EFT C 42 og S 33 av 17.2.1999 for nærmere opplysninger).

Samtlige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnnydelsen, avtalen om innføring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse samt de tekniske vedlegg, kan fås gratis tilsendt ved henvendelse til:

a) Groupement des Chambres de Commerce et  
d'Industrie de Castres et de Mazamet  
Florence Chambert  
Allées Alphonse Juin – B.P. 217  
F-81101 Castres Cedex  
Tlf: (+33 5) 63 72 81 81

b) Syndicat Mixte pour l'exploitation et  
l'amenagement de l'aéroport de Rodez-Marcillac  
Salles-la-Source  
F-12330 Rodez  
Tlf: (+33 5) 65 76 02 00

(<sup>1</sup>) EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering, innen kl 1700 (lokal tid) tidligst én måned og sendes fem uker etter at denne anbudsinngivelse ble offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende, til følgende adresse:

Groupement des Chambres de Commerce et d'Industrie de Castres et de  
Mazamet  
Allées Alphonse Juin – B.P. 217  
F-81101 Castres Cedex

**Liste over store forskningsanlegg utvalgt i henhold til  
særprogrammet for forskning, teknologisk utvikling og  
pilotprosjekter på området forskeropplæring og -mobilitet**

**99/EØS/9/17**

Kommisjonen har i EFT C 36 av 10.2.1999 offentliggjort en liste over store forskningsanlegg utvalgt i henhold til særprogrammet for forskning, teknologisk utvikling og pilotprosjekter på området forskeropplæring og -mobilitet

Som følge av Europaparlamentets og Rådets vedtakelse av det fjerde rammeprogram for Fellesskapets virksomhet innen forskning, teknologisk utvikling og pilotprosjekter (1994-1998)<sup>(1)</sup> og rådsvedtaket om særprogrammet for forskning, teknologisk utvikling og pilotprosjekter på området forskeropplæring og -mobilitet (1994-1998)<sup>(2)</sup>, oppfordret Kommisjonen for De europeiske fellesskap til innsendelse av forslag<sup>(3)</sup> til prosjekter til forskning og teknologisk utvikling i forbindelse med store forskningsanlegg i Europa som er viktige for kvalitetsforskning. Listen over forskningsanlegg er utarbeidet på grunnlag av de innsendte forslag (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

<sup>(1)</sup> Vedtak nr. 1110/94/EF of 26.4.1994, EFT L 126 av 18.5.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 361 av 31.12.1994, s. 90.

<sup>(3)</sup> EFT C 84 av 15.3.1997, s. 7.

**Informasjonsrutine - tekniske forskrifter****99/EØS/9/18**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>99-0012-FIN</b>	Forskrift fra innenriksministeren - brannalarmers tekniske egenskaper og plassering	<b>9.4.1999</b>
<b>99-0017-S</b>	Forskrift om endring av forskriften (1992:1554) om narkotikakontroll	<b>16.4.1999</b>
<b>99-0018-F</b>	SP/ART/ST/NRT/06: Teknisk forskrift om samsvarsvurdering av terminalutstyr for tilslutning til uavhengige radionett i samsvar med den europeiske standard TETRA	<b>13.4.1999</b>
<b>99-0019-F</b>	SP/ART/ST/NRT/04: Teknisk forskrift om samsvarsvurdering av radioutstyr med innebygd eller dedikert antenne og med en effekt på høyst 500 mW, til bruk i frekvensområdet 25-1000 MHz	<b>13.4.1999</b>
<b>99-0020-D</b>	Tekniske forskrifter for virksomheter med alkoholbevilling - TRSK 300 - Krav til komponenter og anlegg	<b>14.4.1999</b>
<b>99-0021-F</b>	Tekniske og administrative regler om sikring av dokumenter benyttet av leger til utskrivning av resepter	<b>14.4.1999</b>
<b>99-0023-UK</b>	Forskrifter om veieinnretninger (automatiske summeringsvekter til påfylling og diskontinuerlig veiing) (endring)	<b>15.4.1999</b>
<b>99-0022-DK</b>	Teknisk forskrift om endring av kunngjøringer fra Sjøfartskontor E	<b>19.4.1999</b>
<b>99-0024-UK</b>	Forskrifter om veieinnretninger (automatiske gravimetrisk påfyllingsapparater)	<b>15.4.1999</b>
<b>99-0025-NL</b>	Forskrift om merking av avfall fra bygnings- og rivingsarbeid som ikke kan gjenvinnes eller brennes	<b>19.4.1999</b>
<b>99-0026-NL</b>	Endring av forskriften om betegnelser på fisk, krepsdyr og skjell	<b>22.4.1999</b>
<b>99-0027-A (99/6001/A)</b>	Forskrift fra forbundsministeren for miljø, ungdom og familiesaker om endring av forskrift om målsetninger for unngåelse og gjenvinning av avfall fra drikkevareemballasje og annen emballasje (revisjon av forskrift om målsetninger for emballasje 1999)	<b>26.4.1999</b>
<b>99-0028-UK</b>	Vannverk, direktoratets spesifikasjoner for vannarmaturer, England og Wales	<b>22.4.1999</b>

<sup>(1)</sup> År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.



Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>99-0029-DK</b>	Lov om endring av lov om forskjellige forbruksavgifter (avgift på folie av bløt polyvinylklorid til næringsmiddelemballasje) Lov nr. 439 av 26. juni 1998	<b>(4)</b>
<b>99-0030-DK</b>	Lov om endring av lov om avgift på visse typer detaljemballasje og visse poser av papir eller plast m.v. (vektbasert emballasjeavgift) Lov nr. 422 av 26. juni 1998	<b>(4)</b>
<b>99-0031-NL</b>	Utkast til forskrift om aggressive dyr	<b>26.4.1999</b>
<b>99-0032-NL</b>	Forskrift fra ministeren for boliger, by- og kommunalplanlegging og miljøforvaltning om unntak fra visse krav i henhold til byggematerialforskriften om vern av grunn og overflatevann med hensyn til bruk av lett forurenset jord som fyllmasse (unntaksforskrift for gravearbeid)	<b>26.4.1999</b>
<b>99-0033-NL</b>	Forskrift om endring av forskrift om luftputefartøyer i henhold til lov om støyforurensning	<b>26.4.1999</b>
<b>(3)(4)(5)</b>		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

<sup>(1)</sup> År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

<sup>(3)</sup> Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

<sup>(4)</sup> Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastvedtak.

<sup>(5)</sup> Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

## DOMSTOLEN

### Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol<sup>(1)</sup>

**99/EØS/9/19**

Domstolens dom (femte kammer) av 10. desember 1998 i forente saker C-173/96 og C-247/96 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Superior de Justicia de Castilla-La Mancha og fra Arbeitsgericht Lörrach): Francisca Sánchez Hidalgo mfl mot Asociación de Servicios Aser og Sociedad Cooperativa Minerva (C-173/96), og Horst Ziemann mot Ziemann Sicherheit GmbH og Horst Bohn Sicherheitsdienst (C-247/96) (ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter ved overdragelse av foretak).

Domstolens dom (femte kammer) av 10. desember 1998 i sak C-221/97 P: Aloys Schröder, Jan Thamann og Karl-Julius Thamann mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (Fellesskapets erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold - kontroll med klassisk svinepest i Forbundsrepublikken Tyskland).

Domstolens dom (tredje kammer) av 10. desember 1998 i sak C-279/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Centrale Raad van Beroep): Bestuur van het Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen mot C.J.M. Voeten og J. Beckers (trygd - grensearbeidere - uførhet - medisinsk undersøkelse).

Domstolens dom (tredje kammer) av 10. desember 1998 i sak C-290/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Georg Bruner, som driver handelsvirksomhet under navnet 'Georg Bruner', mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (tilbakebetaling ved eksport - nomenklatur for landbruksvarer).

Domstolens dom (første kammer) av 10. desember 1998 i sak C-328/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Glob-Sped AG mot Hauptzollamt Lörrach (kombinert nomenklatur - posisjon 3004 og 2106 - preparater basert på vitamin C).

Domstolens dom (andre kammer) av 16. november 1998 i sak C-374/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf): Florian Vorderbrüggen mot Hauptzollamt Bielefeld (tilleggsavgift på melk - særlig referansmengde - endelig tilskudd - vilkår).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. desember 1998 i sak C-186/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Stefan Demand mot Hauptzollamt Trier (melk - tilleggsavgiftsordning - tilleggsreferansmengde - midlertidig tilbakekallelse - omgjort til endelig reduksjon - tap av kompensasjon - generelle lovprinsipper og grunnleggende rettigheter).

Domstolens dom av 17. desember 1998 i sak C-2/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Genova): Società Italiana Petroli SpA (IP) mot Borsana Srl (sosialpolitikk - vern av arbeidstakeres sikkerhet og helse - bruk av arbeidsutstyr - risiko knyttet til eksponering for kreftframkallende stoffer - direktiv 89/655/EØF og 90/394/EØF).

Domstolens dom (femte kammer) av 17. desember 1998 i sak C-153/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Supremo): Aristóteles Grajera Rodríguez mot Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) og Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) (trygd - alderspensjon - beregning av ytelser - punkt D nr. 4 i vedlegg VI til forordning (EØF) nr. 1408/71).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. desember 1998 i sak C-236/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Østre Landsret): Skatteministeriet mot Aktieselskabet Forsikringselskabet Codan (direktiv 69/335/EØF - indirekte avgifter på kapitalanskaffelse - avgift på overføring av aksjer som ikke er børsnoterte).

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 48 av 20.2.1999.

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. desember 1998 i sak C-244/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hof van Cassatie, Belgia): Rijksdienst voor Pensioenen mot Gerdina Lustig (forordning (EØF) nr. 1408/71 - alderspensjon - artikkel 45 og 49 - beregning av ytelser når den berørte person ikke samtidig oppfyller vilkårene i de forskjellige regelverk som gjaldt under trygde- eller botiden).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. desember 1998 i sak C-250/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Civilretten, Hillerød): Dansk Metalarbejderforbund på vegne av John Lauge mfl mot Lønmodtagernes Garantifond (direktiv 75/129/EØF - masseoppsigelser - opphør av et foretaks virksomhet som følge av en rettsavgjørelse).

Domstolens dom (femte kammer) av 17. desember 1998 i sak C-306/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court, Irland): Connemara Machine Turf Co. Ltd mot Coillte Teoranta (kontrakter om offentlig varekjøp - definisjon av offentlig oppdragsgiver).

Domstolens dom (femte kammer) av 17. desember 1998 i sak C-353/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - kontrakter om offentlig varekjøp - klagebehandling - definisjon av offentlig oppdragsgiver).

Sak C-418/98 P: Anke inngitt 23. oktober 1998 av Elsa De Persio, en ansatt ved Kommisjonen for De europeiske fællesskap, mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (andre kammer) 15. september 1998 i sak T-23/96 mellom Elsa De Persio og Kommisjonen for De europeiske fællesskap, intervenient: Rådet for Den europeiske union.

Sak C-420/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Raad van Staate, Nederland), ved nevnte domstols beslutning av 19. november 1998 i saken W.N. mot Staatssecretaris van Financiën.

Sak C-423/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte di Appello di Napoli, ved nevnte domstols beslutning av 29. oktober 1998 i sak anlagt av Alfredo Albore.

Sak C-424/98: Søksmål anlagt 25. november 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-428/98 P: Anke inngitt 30. november 1998 av Deutsche Post AG mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (tredje kammer med utvidet sammensetning) 16. september 1998 i sak T-133/95 og T-204/95 mellom International Express Carriers Conference (IECC) og Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland, Deutsche Post AG og The Post Office i sak T-133/95 og T-204/95, og av La Poste i sak T-133/95.

Sak C-436/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supreme Court, Dublin, ved nevnte domstols beslutning av 23. juli 1998 i saken H.M.I.L. Ltd (tidligere Hibernia Meats International Ltd) mot Minister for Agriculture, Food and Forestry.

Sak C-440/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte dei Conti, avdeling for foretakskontroll, ved nevnte domstols beslutning av 26. november 1998 i sak som gjelder anvendelse av fællesskapsregler og nasjonal lovgivning om tildeling av offentlige kontrakter på foretaket RAI - Radiotelevisione Italiana SpA.

Sak C-444/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arrondissementsrechtbank te Roermond, ved nevnte domstols beslutning av 3. desember 1998 i saken R.J. de Laat mot styret for Landelijk Instituut Sociale Verzekering.

Sak C-445/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht Baden-Württemberg, ved nevnte domstols beslutning av 5. november 1998 i saken Bayram Ali Lotoz mot Landeshauptstadt Stuttgart - Amt für öffentliche Ordnung.

Sak C-449/98 P: Anke inngitt 8. desember 1998 av International Express Carriers Conference (IEEC) mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (tredje kammer med utvidet sammensetning) 16. september 1998 i sak T-110/95 mellom International Express Carriers Conference (IECC) og Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland, La Poste og The Post Office.

Sak C-450/98 P: Anke inngitt 8. desember 1998 av International Express Carriers Conference (IEEC) mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (tredje kammer med utvidet sammensetning) 16. september 1998 i sak T-133/95 og T-204/95 mellom International Express Carriers Conference (IECC) og Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland, Deutsche Post AG og The Post Office i sak T-133/95 og T-204/95, og av La Poste i sak T-133/95.

Sak C-454/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 15. oktober 1998 i sakene Schmeink & Cofreth AG & Co. KG mot Finanzamt Borken, og Manfred Strobel mot Finanzamt Esslingen.

Sak C-456/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Brescia, ved nevnte domstols beslutning av 24. november 1998 i saken Centrosteeel Srl mot Adipol GmbH.

Sak C-458/98 P: Anke inngitt 16. desember 1998 av Industrie des Poudres Sphériques mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (femte kammer med utvidet sammensetning) 15. oktober 1998 i sak T-2/95 mellom Industrie des Poudres Sphériques og Rådet for Den europeiske union, støttet av Kommisjonen for De europeiske fællesskap, Pêchiney Électrométallurgie og Chambre Syndicale de l'Électrométallurgie et de l'Électrochimie.

Sak C-459/98 P: Anke inngitt 16. desember 1998 av Isabel Martínez del Peral Cagigal mot beslutning truffet av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (første kammer) 14. oktober 1998 i sak T-224/97: Isabel Martínez del Peral Cagigal mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-461/98: Søksmål anlagt 16. desember 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Østerrike.

Sak C-470/98: Søksmål anlagt 21. desember 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-478/98: Søksmål anlagt 21. desember 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-481/98: Søksmål anlagt 30. desember 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Avskrivning i registeret av sak C-428/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Sarclad International Ltd mot Bundesamt für Finanzen.

Avskrivning i registeret av sak C-178/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia): Stefano Serbini mot Ministero del Commercio con l'Estero.

Avskrivning i registeret av sak C-84/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte d'Appello di Torino): Amministrazione delle Finanze dello Stato mot Grafoplast SpA.

Avskrivning i registeret av sak C-305/96: Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskrivning i registeret av sak C-332/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Avskrivning i registeret av sak C-367/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Nederland.

Avskrivning i registeret av forente saker C-388/97 og C-389/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Conseil d'État): Fromagerie Philipona SA mfl mot Republikken Frankrike.

Avskrivning i registeret av sak C-253/98: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Avskrivning i registeret av sak C-397/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Avskrivning i registeret av sak C-274/94: Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskrivning i registeret av sak C-409/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Avskrivning i registeret av sak C-415/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Avskrivning i registeret av sak C-167/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof): Westdeutsche Landesbank Girozentrale mot Johannes Leon.

Avskrivning i registeret av sak C-305/98 P: David T. Keeling mot Office for Harmonisation in the Internal Market - Trade Marks and Designs (Kontoret for harmonisering i det indre marked - varemerker og design).

Avskrivning i registeret av sak C-13/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Commissione Tributaria Provinciale di Firenze (Centro Servizi Acciai Rivestiti Spa (CSAR) mot Direzione Regionale delle Entrate per la Toscana og Ufficio delle Imposte Dirette di Firenze.

**Informasjon fra De europeiske fællesskaps  
førsteinstansdomstol<sup>(1)</sup>****99/EØS/9/20**

Førsteinstansdomstolens dom av 13. januar 1999 i sak T-1/96: Bernhard Böcker-Lensing og Ludger Schulze-Beiering mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap (erstatnings søksmål - erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold - melk - tilleggsavgift - referansemengde - produsenter som forplikter seg til å avstå fra omsetning - frivillig avståelse fra å gjenoppta produksjonen etter at forpliktelsen har opphørt - nasjonale myndigheters handlinger).

Førsteinstansdomstolens dom av 17. desember 1998 i sak T-203/96: Embassy Limousines & Services mot Europaparlamentet (voldgiftsklausul - kontrakt inngått - erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold - tilbakekallelse av anbudsinnbydelse - berettigede forventninger - skadevurdering).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. desember 1998 i sak T-22/98: Scottish Soft Fruit Growers Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (felles landbrukspolitikk - bringebær beregnet på bearbeiding - tilskudd til flat sats til produsentorganisasjonene - tilbakebetaling av utbetalte beløp - juridiske virkninger - søksmål om oppheving - avvisning).

Sak T-172/98: Søksmål anlagt 19. oktober 1998 av Salamander AG mot Europaparlamentet og Rådet for Den europeiske union.

Sak T-176/98: Søksmål anlagt 23. oktober 1998 av Alma Media Group Advertising SA & Co. mfl mot Europaparlamentet og Rådet for Den europeiske union.

Sak T-194/98: Søksmål anlagt 9. desember 1998 av Scan Office Design S.A. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-202/98: Søksmål anlagt 18. desember 1998 av Tate & Lyle plc mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-204/98: Søksmål anlagt 21. desember 1998 av British Sugar plc mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-207/98: Søksmål anlagt 23. desember 1998 av Napier Brown & Company Limited mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak T-357/93: W.J. Wyness and Sons mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak T-525/93: Patrick Griffin mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak T-554/93: Alfred Thomas Edward Saint og Christopher Murray mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak T-193/95: Fintecna SpA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak T-292/97: Assidomän Kraft Products AB, AB Iggesunds Bruk, Korsnäs AB, Modo Paper AB, Södra Cell AB, Stora Kopparbergs Bergslags AB og Svenska Cellulosa AB (SCA) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskriving i registeret av sak T-141/98: Filippos Pierros mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 48 av 20.2.1999.